

H151/N  
H161/N  
H171/N

DuoPro™  
Family of  
Headsets

Quick Start  
User Guide

Guide  
d'Utilisation  
pour la Mise en  
Route Rapide

Guía Rapida para  
el Usuario

Guia de Usuário  
de Início Rápido

퀵 스타트 유저 가이드

クイックスタートユーザガイド

快速使用手冊



 **PLANTRONICS**  
World Leader in Communications Headsets

## À PROPOS DE LA FAMILLE DE CASQUES DUOPRO™

La famille de casques Ultraset™ est destinée à combler les désirs des utilisateurs qui ont besoin de porter un casque la plupart du temps. Pour résumer:

- 1** Le modèle 151 est un casque qui s'appuie sur le dessus de l'oreille.
- 2** Le modèle 151N est un casque qui s'appuie sur le dessus de l'oreille, doté d'un microphone à perche vocale annulant les bruits (N).
- 3** Les modèles 161 et 161N sont des casques à serre-tête.
- 4** Les modèles 171 et 171N sont des casques convertibles: ils peuvent, au choix, s'appuyer sur l'oreille ou s'utiliser avec un serre-tête.
- 5** Les modèles P151, P151N, P161, P161N, P171 et P171N sont les versions Polaris des casques ci-dessus. Polaris s'applique à la plupart des téléphones mains libres à casque.

# GUIDE D'UTILISATION POUR LA MISE EN ROUTE RAPIDE

Les numéros suivants font référence aux illustrations numérotées au centre du guide. Cette section centrale peut être détachée pour être utilisée comme un aide-mémoire commode.

## 1. Identification des composants

- 1.1** Cordon à raccord rapide Quick Disconnect™
- 1.2** Ergot du pivot
- 1.3** Écouteur du casque, vue de l'intérieur
- 1.4** Coussin auriculaire remplaçable
- 1.5** Serre-tête réglable pour les casques à serre-tête
- 1.6** Encoche de stabilisation du cordon
- 1.7** Support de pivot du serre-tête servant à inverser le montage pour les personnes utilisant l'oreille gauche
- 1.8** Crochet auriculaire pour casque s'appuyant au-dessus de l'oreille; l'extrémité s'adapte pour le confort de l'utilisateur
- 1.9** Écouteur du casque, vue de l'extérieur, montage pour l'oreille droite
- 1.10** Stabilisateurs
- 1.11** Tube de perche vocale
- 1.12** Perche vocale annulant le bruit

ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

PORTUGUÊS

한국어

日本語

中文

12

## 2. Processus de conversion (uniquement pour les modèles 171 et 171N)

- 2.1 Assemblage du casque s'appuyant au-dessus de l'oreille
- 2.2 Assemblage du casque à serre-tête

## 3. Conversion pour l'oreille gauche

- 3.1 Pour convertir le casque pour usage avec l'oreille gauche, tirer d'abord sur la partie avant de la perche vocale (sur les modèles annulant le bruit) puis la faire tourner pour qu'elle pointe vers la direction opposée. En ce qui concerne le tube vocal, il suffit de le tourner.
- 3.2 Tourner l'écouteur du casque vers le bas pour qu'il pointe vers la direction opposée. Il ne peut tourner que dans un seul sens.
- 3.3 Pour les casques s'appuyant au-dessus de l'oreille, enfoncer le cordon dans la gorge extérieure du crochet auriculaire. Pour les casques à serre-tête, enfoncer le cordon dans l'encoche du stabilisateur.

## 4. Réglage du casque

- 4.1 Casques s'appuyant au-dessus de l'oreille: pour mettre le casque, éloigner le crochet auriculaire de l'écouteur et faire passer le crochet par-dessus l'oreille. La configuration avec appui au-dessus de l'oreille permet de contrôler la perche vocale en réglant le crochet auriculaire flexible.
- 4.2 Casques à serre-tête: régler la longueur du serre-tête pour que les stabilisateurs s'appuient délicatement au-dessus des oreilles. S'il est nécessaire d'ajuster la

tension sur la tête (augmentation ou réduction), courber la partie métallique du serre-tête vers l'intérieur ou vers l'extérieur jusqu'à ce que la tension soit confortable.

Repousser ensuite l'écouteur contre l'oreille jusqu'à ce qu'il s'y appuie confortablement et que le son du téléphone soit bien clair.

L'extrémité de la perche vocale doit être éloignée du coin de votre bouche, à une distance d'environ deux doigts.

## 5. Fonctionnalités supplémentaires

### 5.1 Pince à vêtement

La pince à vêtement permet de conserver le casque en position équilibrée tout en le libérant du poids du cordon. Fixer la pince à vêtement à un niveau confortable.

### 5.2 Connecteur Quick Disconnect™

La présence de ce connecteur permet de placer un appel en attente et de s'éloigner du téléphone sans enlever le casque.

La conversation en cours est mise d'office en attente lorsqu'on sépare les deux parties du connecteur Quick Disconnect™.

Avant d'utiliser le casque, connecter le raccord Quick Disconnect™ au connecteur apparié du cordon d'adaptateur modulaire.

Pour placer un appel en attente, saisir le Quick Disconnect™ comme indiqué sur l'illustration et séparer les deux extrémités en tirant tout droit. Pour reprendre la conversation, reconnecter les deux extrémités.

## ENTRETIEN

### Entretien à effectuer pour obtenir les performances maximum

- Remplacer le tube vocal tous les six à neuf mois
- Remplacer le coussin auriculaire tous les six mois
- Nettoyer le cordon tous les mois avec un chiffon humide

## DÉPANNAGE

### Mes interlocuteurs n'entendent pas ma voix

- Avec les tubes vocaux des modèles 151, 161 ou 171, déterminer si le tube est bouché ou en mauvaise position. Plantronics recommande le remplacement du tube vocal tous les six à neuf mois.

Comme solution temporaire si le tube est bouché, rincer délicatement le tube à l'eau tiède en faisant couler l'eau à l'intérieur puis sécher le tube en le secouant à la main. S'assurer que le tube est complètement sec avant de le rattacher.

- Avec les modèles 151N, 161N ou 171N annulant le bruit, vérifier si le microphone pointe vers votre bouche et s'il est bien positionné.
- Vérifier si la commande de volume d'écoute de l'adaptateur modulaire est convenablement réglée.

### Je ne peux pas entendre mes interlocuteurs

- Vérifier si le Quick Disconnect™ est connecté.
- S'assurer que le casque est en bonne position.
- S'assurer que l'adaptateur modulaire est, le cas échéant, correctement installé.
- Tourner la commande du volume d'écoute sur l'adaptateur modulaire, le cas échéant, pour augmenter le son.

### Le port du casque n'est pas confortable

- Pour les casques s'appuyant au-dessus de l'oreille, déterminer si le crochet auriculaire est bien positionné sur l'oreille. Pour les casques à serre-tête, s'assurer que la longueur du serre-tête est correcte et que les stabilisateurs s'appuient délicatement juste au-dessus de l'oreille.
- Essayer tous les réglages possibles de l'écouteur dans les deux configurations.

### Centre d'Assistance Technique Plantronics

Le Centre d'Assistance Technique Plantronics (TAC) est là pour vous aider! En cas de besoin, appelez le (831) 558-7700 x5538, du dimanche à 17 heures au vendredi à 17 heures, heure du Pacifique (PST) ou visitez la section de notre site Web réservée au Service après-vente à [www.plantronics.com](http://www.plantronics.com) ou bien encore, adressez-vous au distributeur local Plantronics.

## PIÈCES ET ACCESSOIRES



### Tube vocal

N° Réf. 29960-01 Clear N° Réf. 29960-50 Peaceful Purple

Le tube vocal doit être remplacé tous les six à neuf mois.



### Crochet auriculaire

N° Réf. 60965-01

Se fixe au casque qu'il sert à stabiliser et à rendre confortable au-dessus de l'oreille.



### Serre-tête

N° Réf. 60966-01

Se fixe au casque qu'il sert à stabiliser et à rendre confortable au-dessus de la tête.



### Coussin auriculaire de rechange en mousse

N° Réf. 60967-01

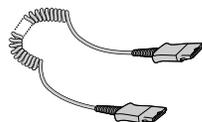
Couvre et protège le casque en le rendant confortable contre l'oreille. À remplacer tous les six mois.



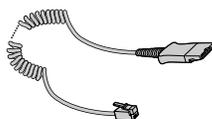
### Pince à vêtement

N° Réf. 43220-01

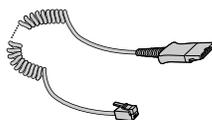
S'attache au cordon du casque pour stabiliser ce dernier et le maintenir en place confortablement.



**Cordon prolongateur**  
N° Réf. 40703-01  
Pour une portée de mouvement  
et une mobilité maximum —  
se connecte en quelques secondes  
aux modules Quick Disconnect™  
(3,3 m / 10 pieds).



**Cordon de QD**  
N° Réf. 26716-01  
Connecte l'amplificateur au  
casque. À remplacer en cas d'usure  
(3,3 m / 10 pieds).



**Cordon de QD**  
N° Réf. 27190-01  
Se connecte directement au port  
de casque des téléphones mains  
libres à casque (3,3 m / 10 pieds).

### Renseignements concernant les accessoires

Appelez Plantronics au (831) 458-7700, poste 5538, visitez  
notre site Internet à [www.plantronics.com](http://www.plantronics.com) ou bien encore,  
adressez-vous au distributeur local Plantronics.

ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

PORTUGUÊS

한국어

日本語

中文

18

## GARANTIE LIMITÉE

### Que couvre cette garantie?

La garantie couvre tous les vices de fabrication (matériaux et main d'œuvre) du produit acheté aux É-U ou au Canada. Pour les renseignements applicables à d'autres pays, veuillez vous adresser à votre distributeur local.

### Quelle est la durée de la garantie?

La période de garantie est deux ans à compter de la date d'achat.

### Que fera Plantronics?

Si le produit est jugé défectueux, nous le remplacerons ou l'échangerons gratuitement.

### Qu'est que la garantie ne couvre pas?

Les dommages causés par un accident, l'abus d'usage, le manque de soin ou un cas de force majeure (tel qu'une inondation) ne sont pas couverts.

Les garanties implicites, y compris celles de valeur commerciale, d'adaptation à un but ou un usage particulier et d'absence de violation de droits (a) ne dureront pas plus d'un (1) an à compter de la date d'achat, (b) prendront fin automatiquement à la fin de cette période et (c) dans la mesure permise par la loi, sont exclues. Les dommages indirects (accessoires et consécutifs), y compris, de manière non limitative, les pertes de biens et les dommages survenant du fait d'un manquement à une garantie explicite ou implicite, ne relèvent pas de la responsabilité de plantronics et, dans la mesure permise par la loi, sont exclues. Certains états ou provinces ne permettent pas d'exclure ou de limiter la responsabilité pour dommages indirects (incidents ou consécutifs) et l'exclusion ci-dessus peut ne pas être applicable dans votre cas.

### Comment faire jouer la garantie?

Pour mettre la garantie en jeu et obtenir du service, téléphonez à Plantronics, au (800) 544-4660 aux É-U et au (800) 540-8363 au Canada.

### Comment s'appliquent les législations des États et des Provinces?

Cette garantie vous donne des droits juridiques spécifiques et vous pouvez aussi bénéficier d'autres droits, variables d'un État ou d'une Province à l'autre.

## NOTICE INDUSTRY CANADA

Cet équipement numérique de Classe B est conforme à la norme Canada ICES003.

**Notice:** L'étiquette Industry Canada identifie un équipement homologué. Cette homologation signifie que l'équipement satisfait à certaines exigences des réseaux de télécommunications du point de vue protection, fonctionnement et sécurité. Le Département ne garantit pas que l'équipement fonctionnera à la satisfaction de l'utilisateur.

Avant d'installer cet équipement, les utilisateurs devront s'assurer qu'il est permis de les connecter aux services de la compagnie locale de télécommunications. L'équipement devra aussi être installé en employant une méthode de connexion acceptable. Dans certains cas, le câblage interne de la compagnie associé à un service individuel d'une seule ligne pourra être prolongé par un ensemble de connexion agréé (fil de rallonge téléphonique). Le client doit être conscient que le respect des conditions ci-dessus peut ne pas empêcher une dégradation du service dans certaines situations.

ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

PORTUGUÊS

한국어

日本語

中文

20

Les réparations des équipements homologués devront être réalisées par un atelier de réparation canadien agréé, désigné par le fournisseur. Toute réparation ou modification apportée par l'utilisateur de cet équipement, ou un mauvais fonctionnement de l'équipement, peut permettre à la compagnie de télécommunications de demander à l'utilisateur de déconnecter l'équipement.

Pour leur propre protection, les utilisateurs devront s'assurer que les mises à la terre des câblages électriques d'alimentation, des lignes téléphoniques et des tuyauteries métalliques internes d'eau, si présentes, sont bien interconnectées. Cette précaution peut être particulièrement importante en zones rurales.

**Attention:** Les utilisateurs ne doivent pas essayer de réaliser ces connexions eux-mêmes, mais devront contacter les autorités appropriées de contrôle électrique, ou un électricien, selon le cas.

**Notice:** Le Chiffre d'Équivalence de Sonnerie (REN) affecté à chaque dispositif terminal fournit une indication du nombre maximal de terminaux qui pourront être connectés à une interface téléphonique. Cet aboutissement sur une interface pourra être constituée de toute combinaison de dispositifs, à condition seulement que la somme des REN de tous les dispositifs ne dépasse pas 5.

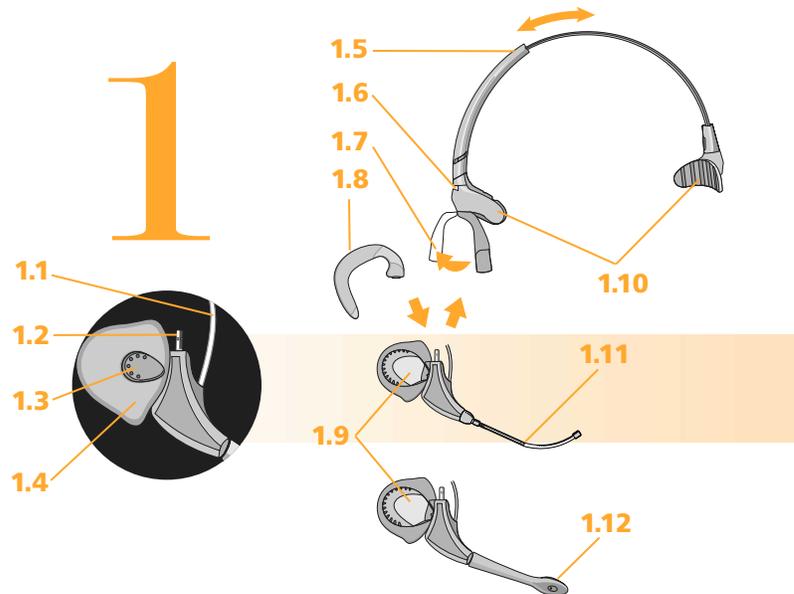
Voir sur l'étiquette de l'équipement le chiffre REN applicable.

QUICK START  
ILLUSTRATIONS  
ILLUSTRATIONS  
POUR LA MISE  
EN ROUTE  
RAPIDE

ILUSTRACIONES  
DE QUICK  
START  
ILUSTRACIONES  
DE INICIO  
RÁPIDO

퀵스타트 일러스트레이션  
クイックスタートイラスト  
使用插图

# DuoPro™



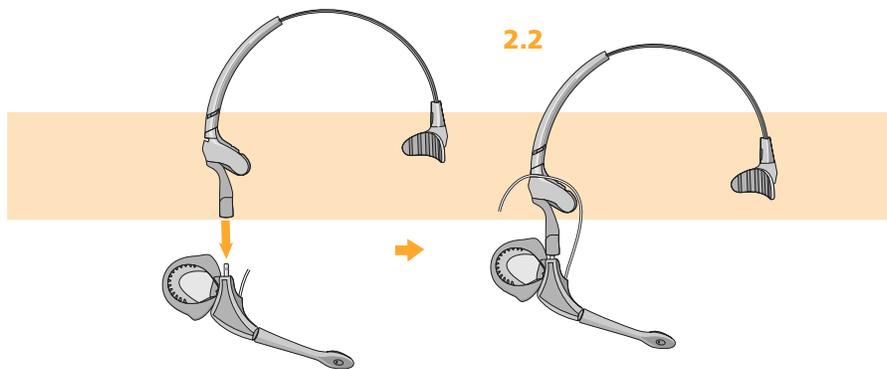
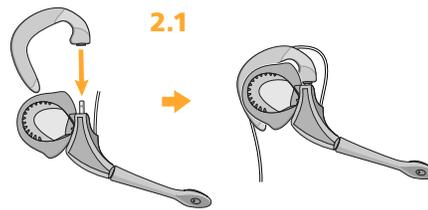
**PLANTRONICS**  
World Leader in Communications Headsets

**QUICK  
START  
ILLUSTRATIONS**

**ILLUSTRATIONS  
POUR LA MISE  
EN ROUTE RAPIDE**

**ILUSTRAÇÕES  
DE INÍCIO  
RÁPIDO**

**2**

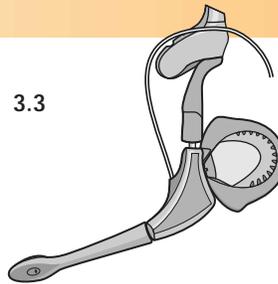
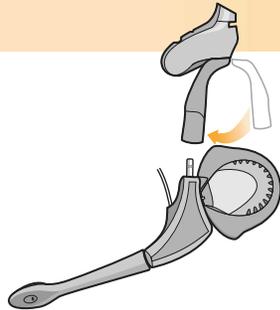
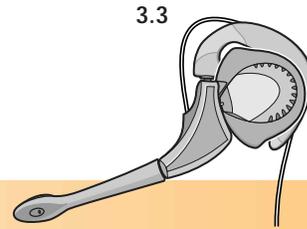
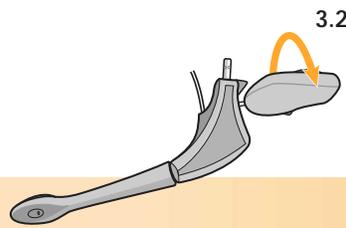
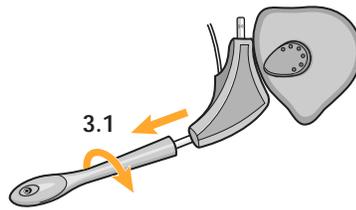


ILUSTRACIONES  
DE QUICK  
START

퀵스타트 일러스트레이션  
퀵스타트イラスト

使用插图

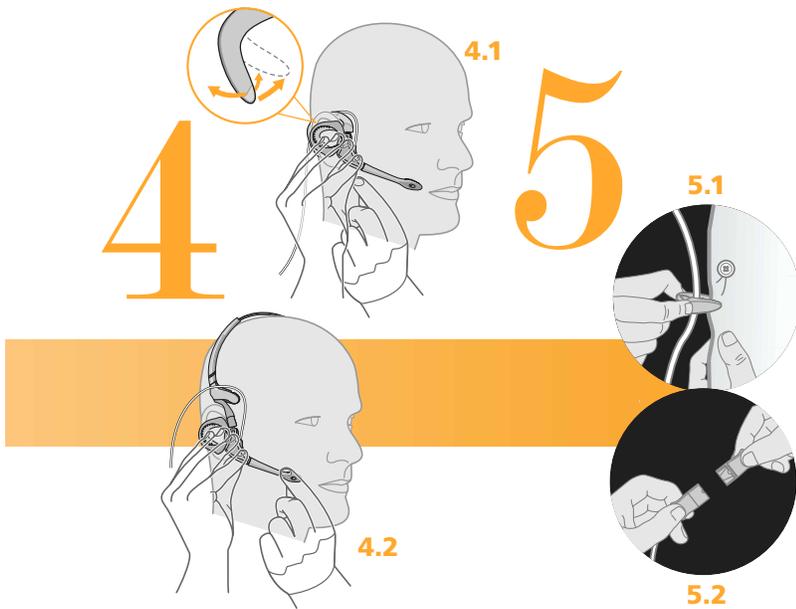
3





345 Encinal Street  
Santa Cruz, California 95060  
[www.plantronics.com](http://www.plantronics.com)

© 2001 Plantronics Inc. All rights reserved. Plantronics, the logo design, and the Plantronics and logo design combined are registered trademarks of Plantronics Inc. in the United States and various other countries. DuoPro, Quick Disconnect and the clear color and curvature of the voice tube are trademarks of Plantronics Inc.  
61332-01 (9.01)



## INTERNATIONAL TECHNICAL ASSISTANCE CENTER (TAC)

Argentina	Telecom Argentina	00	800.544.466.0.0
	Telefonica de Argentina	00	800.544.466.0.0
Australia	Telstra	0011	800.544.466.0.0
	Optus	0011	800.544.466.0.0
Brazil	AT&T	0008010	800.544.466.0
Canada		1	800.544.4660
China	China Telecom	00	800.544.466.0.0
Costa Rica	ICE	00	800.544.466.0.0
Hong Kong	HKTI	001	800.544.466.0.0
Japan	IDC	0061	800.544.466.0.0
	KDD	001	800.544.466.0.0
	Japan Telecom	0041	800.544.466.0.0
Korea	DACOM	002	800.544.466.0.0
	KTA	001	800.544.466.0.0
	ONSE	008	800.544.466.0.0
Malaysia	TeleKom Malaysia	00	800.544.466.0.0
New Zealand	TNZI	00	800.544.466.0.0
Singapore	Singapore Telecom	001	800.544.466.0.0
Taiwan	CHT-1	00	800.544.466.0.0
Thailand	CAT	001	800.544.466.0.0
USA		1	800.544.4660



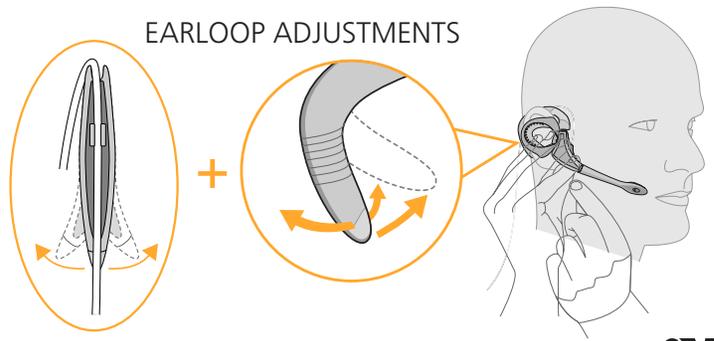
345 Encinal Street  
Santa Cruz, California 95060  
(800) 544-4660

**[www.plantronics.com](http://www.plantronics.com)**

© 2001 Plantronics Inc. All rights reserved.  
Plantronics, the logo design, and the Plantronics and logo design combined  
are registered trademarks of Plantronics Inc. in the United States and  
various other countries. DuoPro, Quick Disconnect and the clear color  
and curvature of the voice tube are trademarks of Plantronics Inc.  
Patent Pending.

Printed in USA. 61332-01 (01-02)

EARLOOP ADJUSTMENTS



© 2001-2002 Plantronics Inc. All rights reserved. Printed in USA 61883-01 (02-02)

